



CRITEO KAPSAYICI HİZMET KOŞULLARI

These Criteo Umbrella Terms of Service (the “Terms”) are entered into by Criteo and the Partner and govern the provision of any Criteo Service to the Partner.	Bu Criteo Kapsayıcı Hizmet Koşulları (“Koşullar”) Criteo ve İş Ortağı tarafından imzalanmıştır ve İş Ortağına herhangi bir Criteo Hizmetinin sağlanmasını düzenlemektedir.
1. <u>Definitions</u>	1. <u>Tanımlar</u>
Ad(s) means any advertisement promoting products and/or services on the Criteo Network, which is served using Criteo Technology, including but not limited to all content, trademarks, branding features and ‘look and feel’.	Reklam(lar) , Criteo Ağı üzerinde ürünleri ve/veya hizmetleri tanıtan ve Criteo Teknolojisi kullanılarak sunulan tüm içerik, ticari markalar, markalama özellikleri ve ‘görünüş ve his’ dâhil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere herhangi bir reklam anlamına gelir.
Agency means a media agency or sales house that purchase or sell media (or ad placement) for the benefit of end-customers.	Ajans , son müşterilerin yararına medya (veya reklam yerleştirme) satın alan veya satan bir medya ajansı veya satış evi anlamına gelir.
Agreement means these Terms, the Criteo Specific Terms of Service, the Data Protection Agreement (if applicable) and any potential Order Form signed by or on behalf of Partner and referring to these Terms, which together govern the supply of the Services to the Partner.	Anlaşma , İş Ortağına Hizmetlerin sağlanmasını birlikte düzenleyecek şekilde bu Koşullar, Criteo Özel Hizmet Koşulları, Veri Koruma Anlaşması (geçerli ise) ve İş Ortağı tarafından veya onun adına imzalanan ve bu Koşullara atıfta bulunan potansiyel Sipariş Formu anlamına gelir.
Confidential Information means any non-public financial, legal, commercial, marketing, organizational or technical information concerning the business and affairs of the Parties or their affiliates, that is directly or indirectly disclosed by a Party to the other Party in connection with the performance of the Agreement, whether in writing, orally, electronically, visually or otherwise, and either designated as confidential at the time of disclosure, or that would reasonably be considered confidential.	Gizli Bilgi , Anlaşmanın ifası ile bağlantılı olarak bir Tarafça doğrudan veya dolaylı şekilde diğer Tarafa gerek yazılı gerek sözlü, elektronik, görsel olarak veya başka bir şekilde açıklanan ve açıklama sırasında ya gizli olarak belirlenmiş olan ya da makul şekilde gizli olarak kabul edilebilecek olan, Tarafların veya bağlı kuruluşlarının işleri ve ilişkileri ile ilgili kamuya açık olmayan her türlü finansal, yasal, ticari, pazarlamaya dair, kurumsal veya teknik bilgi demektir.

Criteo means the relevant Criteo entity providing the Services as set out in the “Criteo contracting entities, governing law and jurisdiction” document available at: https://www.criteo.com/terms-and-conditions/ .	Criteo , https://www.criteo.com/terms-and-conditions/ adresinde bulunan “Criteo sözleşmecisi kuruluşları, geçerli hukuk ve yargı yetkisi” başlıklı belgede belirtilen şekilde Hizmetleri sağlayan ilgili Criteo kuruluşun anlamına gelir.
Criteo Affiliate means a Criteo affiliate located in a country in which the Criteo Services are to be provided, as specified in the above mentioned “Criteo contracting entities, governing law and jurisdiction” document.	Criteo Bağlı Kuruluşu , yukarıda bahsi geçen “Criteo sözleşmecisi kuruluşları, geçerli hukuk ve yargı yetkisi” başlıklı belgede belirtilen Criteo Hizmetlerinin sağlanacağı bir ülkede bulunan bir Criteo bağlı kuruluşu anlamına gelir.
Criteo Network means the Criteo network of Digital Properties on which Ads may be displayed using the Criteo Technology.	Criteo Ağı , Reklamların Criteo Teknolojisi kullanılarak gösterilebileceği Dijital Mülkler Criteo ağı anlamına gelir.
Criteo Platform means the Criteo proprietary online demand and supply platforms through which the Services are provided, including any API made available by Criteo to access the platforms for the sole purpose of providing the Services.	Criteo Platformu , yalnızca Hizmetleri temin etmek amacıyla platformlara erişmek için Criteo tarafından sağlanan herhangi bir API (Uygulama Programlama Ara Yüzü) dâhil olmak üzere Hizmetlerin sağlandığı Criteo’ya ait çevrim içi talep ve tedarik platformları anlamına gelir.
Criteo Services or Services means those service(s) described in the Criteo Specific Terms of Service that are selected and ordered by Partner in a duly signed Order Form.	Criteo Hizmetleri veya Hizmetler İş Ortağı tarafından usulünce imzalanmış bir Sipariş Formunda seçilen ve sipariş edilen Criteo Özel Hizmet Koşullarında açıklanan hizmet(ler) anlamına gelir.
Criteo Specific Terms of Service means the then-current terms specific to one or more Services available at: https://www.criteo.com/terms-and-conditions/ .	Criteo Özel Hizmet Koşulları https://www.criteo.com/terms-and-conditions/ adresinde bulunan bir veya daha fazla Hizmete özel o anda geçerli olan koşullar anlamına gelir.

Criteo Technology means Criteo's digital advertising solutions, including the Criteo Platform, and any product script, tags, and other software code, including any API, or integrated by Criteo in Digital Properties, as part of the Criteo Services.	Criteo Teknolojisi , Criteo Platformu dâhil Criteo'nun dijital reklam çözümleri veya Criteo Hizmetlerinin bir parçası olarak Criteo tarafından Dijital Mülklere entegre edilen herhangi bir API dâhil olmak üzere herhangi bir ürün metni, etiketler ve başka yazılım kodları anlamına gelir.
Data Protection Agreement means the agreement between Criteo and Partner governing the processing of personal data for the performance of this Agreement, if applicable, which can be accessed at: https://www.criteo.com/terms-and-conditions/ .	Veri Koruma Anlaşması , geçerli ise, https://www.criteo.com/terms-and-conditions/ adresinden erişilebilen ve bu Anlaşmanın ifası için kişisel verilerin işlenmesini düzenleyen, Criteo ile İş Ortağı arasındaki anlaşma anlamına gelir.
Digital Property(ies) means any domain name, website, software application, virtual world or other digital platform owned, operated, or managed for the purpose of this Agreement by Partner, or any other company that is part of the Criteo Network.	Dijital Mülk(ler) , bu Anlaşmanın amacı için İş Ortağı veya Criteo Ağı'nın bir parçası olan herhangi bir başka şirket tarafından sahip olunan, işletilen veya yönetilen herhangi bir alan adı, web sitesi, yazılım uygulaması, sanal dünya veya başka dijital platform anlamına gelir.
Effective Date means for each Agreement entered pursuant to these Terms, the date indicated as the starting date on the relevant Order Form or, in absence of any specific date, the signature date.	Yürürlük Tarihi , bu Koşullar uyarınca yapılan her Anlaşma için, ilgili Sipariş Formunda başlangıç tarihi olarak belirtilen tarih veya belirli bir tarih olmaması durumunda imza tarihi anlamına gelir.
Intellectual Property Rights means : (i) copyrights (including author's rights, rights in computer software and other neighboring rights), rights in designs (including registered designs, design rights and utility models), trademarks, service marks, logos, trade or business names, brand names, domain names and URLs, rights in trade secrets, know-how and confidential and undisclosed information	Fikri Mülkiyet Hakları şu anlama gelir: (i) telif hakları (yazar hakları, bilgisayar yazılımı üzerindeki haklar ve ilişkili başka haklar dâhil), tasarım hakları (tescilli tasarımlar, tasarım hakları ve yararlı modeller dâhil), ticari markalar, servis işaretleri, logolar, ticari veya iş adları, marka adları, etki alanı adları ve URL'ler, ticari sırlardaki haklar, know-how ve gizli ve açıklanmamış bilgiler (patentlenebilir olsun

(such as inventions, whether patentable or not), rights in patents, database rights, semi-conductor topography rights; (ii) all registrations or applications to register, renew and/or extend any of the items referred to in (i) above; and (iii) any other rights or forms of protection of a similar nature, however designated, whether enforceable, registrable, registered or not, in any country.	veya olmasın buluşlar gibi), patent hakları, veri tabanı hakları, yarı iletken topoğrafya hakları; (ii) yukarıdaki (i) maddesinde belirtilen öğelerin herhangi birinin tüm tescilleemtri veya bunları tescil etmek, yenilemek ve/veya uzatmak için tüm başvurular ve (iii), nasıl belirlenirse belirlensin, uygulanabilir, tescil edilebilir, tescil edilmiş olsun veya olmasın, her ülkede benzer nitelikteki diğer haklar veya koruma şekilleri.
Order Form means the document describing the commercial conditions applicable to the Criteo Services selected by the Partner.	Sipariş Formu , İş Ortağı tarafından seçilen Criteo Hizmetleri için geçerli olan ticari koşulları açıklayan belge anlamına gelir.
Partner means the entity or person signing the Agreement.	İş Ortağı , Anlaşmayı imzalayan kuruluş veya kişi anlamına gelir.
Partner Content means images, graphics, text, data, video, links, or other creative elements that can be supplied by Partner (or any person on its behalf) to Criteo which may be included in, or used to deliver, any Ad, together with any content or materials on any interactive site linked to any Ad.	İş Ortağı İçeriği , herhangi bir Reklama bağlı herhangi bir interaktif sitedeki herhangi bir içerik veya materyal ile birlikte, herhangi bir Reklama dâhil edilebilen veya herhangi bir Reklamı sunmak için kullanılabilen ve İş Ortağı (veya onun adına herhangi bir kişi) tarafından Criteo'ya sağlanabilecek olan görüntüler, grafikler, metinler, veriler, videolar, bağlantılar veya diğer yaratıcı öğeler anlamına gelir.
Party(ies) means Criteo and Partner.	Taraf(lar) , Criteo ve İş Ortağı demektir.
Service Data means data that Criteo collects using the Criteo Technology on the Partner's Digital Properties, the Criteo Network and the Criteo Platform or obtains through any other means, related to the Criteo Services, including, if applicable, any information that can be attributed to a User activity.	Hizmet Verileri , Criteo Hizmetleri ile ilgili olarak, geçerli ise bir Kullanıcı etkinliğine atfedilebilecek olan herhangi bir bilgi dâhil olmak üzere, Criteo'nun Criteo Teknolojisini kullanarak İş Ortağının Dijital Mülklerinde, Criteo Ağında ve Criteo Platformunda topladığı veya başka herhangi bir yoldan elde ettiği veriler demektir.
Tax means any tax, levy, impost, duty, or other	Vergi , herhangi bir vergi, ücret, harç, resim

charge or withholding of a similar nature (including any penalty or interest payable in connection with any failure to pay or any delay in paying any of the same).	veya benzer nitelikteki başka bir ücret veya stopaj anlamına gelir (bunların herhangi birinin ödenmemesi veya ödenmesinde gecikilmesi ile bağlantılı olarak ödenecek olan herhangi bir ceza veya faiz dâhil).
Tax Deduction means a deduction or withholding for or on account of Tax from any payment incurred in connection with the Services.	Vergi Kesintisi , Hizmetlerle bağlantılı olarak tahakkuk eden herhangi bir ödemeden Vergi için veya Vergi hesabına bir kesinti veya stopaj yapılması demektir.
User means data subjects visiting and/or using Digital Properties.	Kullanıcı , Dijital Mülkleri ziyaret eden ve/veya kullanan veri sahipleri anlamına gelir.
2. Agency	2. Ajans
a. If Partner is an Agency, Agency warrants for each of its customers for which it uses the Services, that (a) it has full legal authority to bind customers to these Terms; (b) it has read and understood these Terms; and (c) it agrees on behalf of customers, to these Terms and warrants compliance with all of their provisions by the customers it represents. Any references to Partner in these Terms will also apply to the customers, as applicable. Agency further warrants that all acts performed by Agency on behalf of its customers in connection with the use of the Services shall be in strict compliance with these Terms. Criteo may also, upon request of a customer, share with such customer information relating to that customer. If for any reason Agency has not bound a customer to these Terms, Agency will be liable for performing any obligation customer would have had under these Terms had customer been bound. Further, if Partner is an Agency, it represents and warrants to Criteo that the terms of this Agreement and provision of the Services by Criteo will not cause Partner to be in violation of any agreement or obligation to its advertiser client.	a. İş Ortağı bir Ajans ise, Ajans, Hizmetleri kullandığı müşterilerin her biri için, (a) müşterileri bu Koşullar ile bağlamak amacıyla tam yasal yetkiye sahip olduğunu; (b) bu Koşulları okuduğunu ve anladığını garanti eder ve (c) müşteriler adına bu Koşulları kabul eder ve bu Koşulların tüm hükümlerine temsil ettiği müşteriler tarafından uyulmasını garanti eder. Bu Koşullarda İş Ortağına yapılan tüm atıflar, geçerli olan şekilde müşteriler için de geçerli olacaktır. Ajans ayrıca, Hizmetlerin kullanımı ile bağlantılı olarak müşterileri adına Ajans tarafından gerçekleştirilen tüm eylemlerin bu Koşullara kesinlikle uyacağını garanti eder. Criteo ayrıca, bir müşterinin talebi üzerine, o müşteri ile ilgili bilgileri söz konusu müşteri ile paylaşabilir. Ajansın bir müşteriyi herhangi bir nedenle bu Koşullar ile bağlamamış olması durumunda, Ajans, müşteri bağlanmış olsaydı müşterinin bu Koşullar kapsamında sahip olacağı herhangi bir yükümlülüğü yerine getirmekten sorumlu olacaktır. Ayrıca, İş Ortağı bir Ajans ise, bu Sözleşmenin koşullarının ve Hizmetlerin Criteo tarafından sağlanmasının, İş Ortağının reklam veren müşterisine karşı herhangi bir sözleşmeyi veya yükümlülüğü ihlal etmesine neden olmayacağını Criteo'ya beyan ve garanti eder.
b. Agency agrees that Criteo may grant to Agency customers the right to directly access Agency's online account dedicated to such customers, as well as the right to use such accounts and their content, including in the event of termination of the relationship between Agency and such	b. Ajans, Criteo'nun Ajans müşterilerine, Ajans ile söz konusu müşteri arasındaki ilişkinin sonlandırılması durumunda da dâhil olmak üzere, Ajansın bu gibi müşterilere tahsis edilmiş çevrim içi hesabına doğrudan erişme hakkı ve söz konusu hesapları ve bunların içeriklerini

customer. Agency shall inform Criteo without undue delay about the termination of the relationship between the Agency and its customer that may in any way affect the Agreement.	kullanma hakkı verebileceğini kabul eder. Ajans, Ajans ile müşterisi arasındaki ilişkinin Anlaşmayı herhangi bir yoldan etkileyebilecek şekilde feshi hakkında Criteo'yu gereksiz gecikme olmadan bilgilendirecektir.
c. If Partner is not an Agency, but delegates certain activities with respect to the Services to an Agency, Partner shall ensure compliance by such Agency of the Terms insofar as they relate to the activities delegated by Partner to the Agency.	c. İş Ortağı bir Ajans olmadığı ama Hizmetlerle ilgili bazı faaliyetleri bir Ajansa devrettiği takdirde, İş Ortağı, İş Ortağı tarafından Ajansa devredilen faaliyetlerle ilgili olduğu sürece söz konusu Ajansın Koşullara uymasını sağlayacaktır.
3. <u>Implementation and use of the Services</u>	3. <u>Hizmetlerin uygulanması ve kullanımı</u>
a. Partner will comply with the technical requirements and specifications of the Criteo Services, as specified in the Criteo Specific Terms of Service, together with any other requirements and specifications Criteo may give in writing from time to time to enable the provision of the Services by Criteo. For avoidance of doubt, Criteo shall have no liability towards Partner for any action or omission resulting from Partner's failure to properly implement Criteo's technical requirements and/or specifications.	a. İş Ortağı, Criteo Hizmetlerinin Criteo Özel Hizmet Koşullarında belirtilen teknik gereksinimlerinin ve şartnamelerinin yanı sıra Hizmetlerin Criteo tarafından sağlanabilmesi için Criteo'nun zaman zaman yazılı olarak verebileceği diğer her türlü gereksinimlere ve şartnamelere uyacaktır. Şüpheye yer bırakmamak amacıyla, Criteo'nun teknik gereksinimlerini ve/veya şartnamelerini İş Ortağının gerekli şekilde uygulamamasından kaynaklanan herhangi bir eylem veya ihmal nedeniyle Criteo İş Ortağına karşı bir yükümlülüğe sahip olmayacaktır.
b. For the purposes of performing the Services, Partner authorizes Criteo: to access the Partner's Digital Properties and to use the Criteo Technology on the Digital Properties.	b. Hizmetlerin yerine getirilmesi amaçları bakımından, İş Ortağı Criteo'ya İş Ortağının Dijital Mülklerine erişmesi ve Criteo Teknolojisini Dijital Mülklerde kullanması için yetki vermektedir.
c. For the purposes of performing the Services, Criteo shall use, analyze, combine, and further process Service Data. Furthermore, Criteo may use the Service Data to improve the Criteo Technology, the Criteo Services, and other Criteo products,	c. Hizmetlerin yerine getirilmesi amaçları bakımından, Criteo Hizmet Verilerini kullanacak, analiz edecek, birleştirecek ve daha fazla işleyecektir. Ayrıca Criteo, Hizmet Verilerini Criteo Teknolojisini, Criteo Hizmetlerini ve diğer Criteo

programs and/or services, create reports, audience and analytics and to disclose Service Data if required by law.	ürünlerini, programlarını ve/veya hizmetlerini geliştirmek, raporlar, hedef kitle ve analizler oluşturmak ve yasanın gerektirmesi durumunda Hizmet Verilerini açıklamak için kullanabilir.
d. Partner shall always comply with Criteo's policies regarding the Services, including, but not limited to:	d. İş Ortağı, aşağıdakiler dâhil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere Hizmetlerle ilgili Criteo politikalarına her zaman uyacaktır:
its privacy policy: https://www.criteo.com/privacy/ and, as applicable,	gizlilik politikası: https://www.criteo.com/privacy/ ve geçerli olduğu şekilde,
its advertising guidelines: https://www.criteo.com/advertising-guidelines/ , and/or	reklam yönergeleri: https://www.criteo.com/advertising-guidelines/ ve/veya
its supply partner guidelines: https://www.criteo.com/supply-partner-guidelines/ .	tedarik ortağı yönergeleri: https://www.criteo.com/supply-partner-guidelines/ .
e. Criteo measures, through its servers, the number of impressions and/or clicks and/or other indicators relating to the Ads and makes these available for consultation to Partner through an online interface. Partner accepts that Criteo's measurements as indicated in the invoices are final and shall prevail over any other measurements, except in case of manifest error.	e. Criteo, sunucuları aracılığıyla Reklamlarla ilgili gösterimlerin ve/veya tıklamaların ve/veya diğer göstergelerin sayısını ölçer ve bunları danışmak için çevrim içi bir arayüz aracılığıyla İş Ortağına sunar. İş Ortağı, Criteo'nun faturalarda gösterilen ölçümlerinin, açık bir hata olması dışında nihai olduğunu ve diğer her türlü ölçümden üstün olacağını kabul etmektedir.
f. When using Criteo Platform, any action made or requested by Partner or any authorized person acting on its behalf are solely Partner's responsibility and Partner shall be liable for any costs incurred because of such actions.	f. Criteo Platformunu kullanırken, İş Ortağı veya onun adına hareket eden herhangi bir yetkili kişi tarafından yapılan veya talep edilen herhangi bir eylem yalnızca İş Ortağının sorumluluğudur ve bu gibi eylemlerden kaynaklanan masraflardan İş Ortağı sorumlu olacaktır.

g. Partner is responsible for the use and storage of any personal and confidential password and ID that may have been communicated to Partner and shall immediately notify Criteo in writing of any loss or involuntary disclosure thereof; Partner is further liable for any access granted to any third party by Partner or as requested by Partner (e.g., third-party agency).	g. İş Ortağı, İş Ortağına iletilmiş olabilecek herhangi bir kişisel ve gizli parolanın ve kimliğin kullanımından ve depolanmasından sorumludur ve bunun herhangi bir şekilde kaybolmasını veya istenmeden açıklanmasını Criteo'ya hemen yazılı olarak bildirecektir; İş Ortağı, İş Ortağı tarafından veya İş Ortağının talep ettiği şekilde herhangi bir üçüncü tarafa (örneğin üçüncü taraf ajansa) verilen erişimden de sorumludur.
4. <u>Invoicing and Payment</u>	4. <u>Fatura Kesme ve Ödeme</u>
a. Unless otherwise specified in the Order Form, Partner will pay all charges incurred in connection with the Services (the “ Charges ”), using a payment method approved in advance by Criteo. Partner will pay within the payment term specified in the Order Form from the invoice date. In case of prepayment, invoice will be issued after receiving the payment.	a. Sipariş Formunda aksi belirtilmedikçe, İş Ortağı, Hizmetlerle bağlantılı olarak ortaya çıkan tüm ücretleri (“ Ücretler ”) Criteo tarafından önceden onaylanan bir ödeme yöntemini kullanarak ödeyecektir. İş Ortağı, fatura tarihinden itibaren Sipariş Formunda belirtilen ödeme süresi içinde ödeme yapacaktır. Peşin ödeme durumunda, ödeme alındıktan sonra fatura düzenlenecektir.
b. Charges are based on the billing criteria for the applicable Services (e.g., based on clicks, impressions, conversions, etc.). Any portion of a charge not disputed in good faith must be paid in full.	b. Ücretler, geçerli Hizmetler için faturalandırma ölçütlerine dayanır (örneğin tıklamalar, izlenimler, dönüştürmeler vb. temelinde). İyi niyetle itiraz edilmeyen bir ücretin tüm kısımları tam olarak ödenmek zorundadır.
c. Criteo will not be bound by any terms on online invoicing portal used by the Partner or any entity in charge of the payment.	c. Criteo, İş Ortağı veya ödemedan sorumlu herhangi bir tüzel kişilik tarafından kullanılan çevrim içi faturalandırma portalındaki hiçbir koşula bağlı olmayacaktır.

d. All amounts invoiced for the Services exclude any applicable value added tax ("VAT"), sales or use tax, levy, or governmental charge, unless such tax, levy, or governmental charge is explicitly identified on the invoice. If the invoice explicitly includes VAT, a sales or use tax, levy, or governmental charge, Partner will pay any such VAT, sales or use tax, levy, or governmental charge to Criteo and Criteo will remit such tax, levy, or governmental charge to the relevant taxing authority. Otherwise, Partner shall bear liability for and pay directly to the relevant taxing authority any VAT, sales or use tax, levy, or governmental charge applicable to the Services provided hereunder and shall indemnify Criteo if Criteo is held liable for any such VAT, sales or use tax, levy, or governmental charge on the Services.	d. Hizmetler için faturalandırılan tüm tutarlar, faturada açıkça belirtilen vergi, ücret veya resmi masraflar haricinde, geçerli katma değer vergisi ("KDV"), satış veya kullanım vergisi, resim veya devlet tarafından uygulanan ücretleri içermez. Fatura açıkça KDV, satış veya kullanım vergisi, ücret veya devlet vergisini içeriyorsa İş Ortağı söz konusu KDV, satış veya kullanım vergisi, resim veya devlet tarafından uygulanan ücretleri Criteo'ya ödeyecek ve Criteo söz konusu vergi, resim veya devlet tarafından uygulanan ücretleri ilgili vergi makamına gönderecektir. Aksi takdirde, İş Ortağı işbu belge kapsamında sağlanan Hizmetler için geçerli olan KDV, satış veya kullanım vergisi, resim veya devlet tarafından uygulanan ücretlerden sorumlu olacak ve bunları doğrudan ilgili vergi makamına ödeyecek ve Criteo'nun Hizmetlere yönelik bu tür KDV, satış veya kullanım vergisi, resim veya devlet tarafından uygulanan ücretlerden sorumlu tutulması halinde Criteo'yu tazmin edecektir.
e. All payments made by Partner will be made without any Tax Deduction unless such Tax Deduction is required under applicable law. If a Tax Deduction is required to be made by Partner under applicable law, the amount of the payment due from Partner shall be increased to an amount which (after making any Tax Deduction) leaves an amount equal to the payment which would have been due if no Tax Deduction had been required.	e. İş Ortağı tarafından yapılan tüm ödemeler, geçerli yasa uyarınca söz konusu Vergi Kesintisi gerekli olmadığı sürece, herhangi bir Vergi Kesintisi olmadan yapılacaktır. Geçerli yasalar kapsamında İş Ortağı tarafından bir Vergi Kesintisi yapılması gerekiyorsa, İş Ortağından alınacak ödeme tutarı, herhangi bir Vergi Kesintisi gerekmemiş olması durumunda ödenmesi gerekecek olan tutara eşit bir tutar bırakacak olan bir tutara (herhangi bir Vergi Kesintisi yaptıktan sonra) yükseltilecektir.
f. If Partner is required to make a Tax Deduction, Partner shall make that Tax Deduction and any payment required in connection with that Tax Deduction within the time allowed and in the minimum amount required by law.	f. İş Ortağının bir Vergi Kesintisi yapması gerekiyorsa, İş Ortağı bu Vergi Kesintisini ve bu Vergi Kesintisi ile bağlantılı olarak gerekli tüm ödemeleri izin verilen süre içinde ve yasanın gerektirdiği asgari tutarda yapacaktır.

g. Within thirty (30) days of making either a Tax Deduction or any payment required in connection with that Tax Deduction, Partner shall deliver to Criteo evidence reasonably satisfactory to Criteo that the Tax Deduction has been made or (as applicable) any appropriate payment paid to the relevant taxing authority.	g. Ya bir Vergi Kesintisi yapıldıktan ya da söz konusu Vergi Kesintisi ile bağlantılı olarak gerekli olan herhangi bir ödeme yapıldıktan sonra otuz (30) gün içinde İş Ortağı Criteo'ya Vergi Kesintisinin yapıldığı veya (geçerli olan şekilde) gerekli tüm ödemelerin ilgili vergi dairesine ödendiği hakkında Criteo için makul ölçüde tatmin edici olan kanıt verecektir.
h. Partner and Criteo shall co-operate in completing any procedural formalities necessary for Partner to obtain authorization to make that payment without a Tax Deduction.	h. İş Ortağı ve Criteo söz konusu ödemeyi bir Vergi Kesintisi olmadan yapmak için yetki almak üzere İş Ortağı için gerekli olan tüm prosedür formalitelerini tamamlama konusunda iş birliği yapacaktır.
i. Criteo shall be entitled to charge interest and recovery costs on overdue amounts as specified by the relevant law or as set out in the Order Form.	i. Criteo, vadesinde ödenmemiş tutarlar üzerinden, ilgili yasada ya da Sipariş Formunda belirtildiği şekilde faiz ve tahsilat masrafları tahakkuk ettirme hakkına sahiptir.
j. Any claim on an invoice can only be raised within one (1) month of receipt.	j. Bir faturaya ilişkin her türlü iddia yalnızca faturanın alınmasını takip eden bir (1) aylık sürede ileri sürülebilir.
5. <u>Intellectual Property</u>	5. <u>Fikri Mülkiyet</u>
a. Each Party remains the sole owner of its own Intellectual Property Rights.	a. Tarafların her birisi kendi fikri mülkiyet haklarının tek sahibi olarak kalır.
b. Criteo is the sole owner or authorized licensee of all Intellectual Property Rights in and to the Criteo Technology and any specific development or program developed by Criteo for Partner's use of the Criteo Technology, whether currently existing or in the future.	b. Criteo, şu anda mevcut olan veya gelecekteki Criteo Teknolojisi ve Criteo Teknolojisini İş Ortağının kullanması için Criteo tarafından geliştirilen herhangi bir özel geliştirme veya program üzerindeki tüm Fikri Mülkiyet Haklarının tek sahibi veya yetkili lisans sahibidir.
c. Subject to the terms and conditions of the Agreement, Criteo hereby	c. Anlaşmanın hüküm ve koşullarına tabi olarak Criteo bu belge ile İş Ortağına

grants to Partner, and Partner hereby accepts, a non-exclusive, non-transferable, and non-sub licensable license to access and to use the Criteo Platform for the duration of the Agreement solely for the purposes of obtaining the Services. No title, possession, or control of the Criteo Technology is transferred to Partner as part of the Criteo Services.	yalnız Hizmetlerin elde edilmesi amacı bakımından Criteo Platformuna erişmek ve onu kullanmak için Anlaşmanın süresi boyunca münhasır olmayan, aktarılamaz ve alt lisans verilemez bir lisans vermektedir ve İş Ortağı bu belge ile bunu kabul etmektedir. Criteo Teknolojisine yönelik hiçbir hak, mülkiyet veya kontrol hakkı, Criteo Hizmetlerinin bir parçası olarak İş Ortağına aktarılmaz.
d. Partner acknowledges Criteo's rights in the Criteo Technology and Partner shall not commit or cause any third party to commit any act challenging, contesting, or in any way impairing or attempting to impair Criteo's rights in and to the Criteo Technology. Other than specific authorization pursuant to the Agreement, Partner shall not license, sell, assign, distribute or otherwise commercially exploit or make available to any third party the Criteo Technology or Criteo Services, including Ads derived from the Criteo Services.	d. İş Ortağı Criteo'nun Criteo Teknolojisi üzerindeki haklarını kabul etmektedir ve İş Ortağı Criteo'nun Criteo Teknolojisi üzerindeki ve ilişkili haklarına karşı çıkan, itiraz eden veya herhangi bir şekilde bozan veya bozmaya çalışan herhangi bir davranışta bulunmayacak veya herhangi bir üçüncü tarafın bulunmasına neden olmayacaktır. Anlaşma uyarınca özel yetki dışında, İş Ortağı, Criteo Hizmetlerinden türetilen Reklamlar dâhil Criteo Teknolojisini veya Criteo Hizmetini lisanslamayacak, satmayacak, temlik etmeyecek, dağıtmayacak veya başka türlü ticari olarak kullanmayacak veya herhangi bir üçüncü tarafın kullanımına sunmayacaktır.
e. Partner shall not modify, adapt, translate, prepare derivative works from, decompile, reverse engineer, disassemble or otherwise attempt to derive source code from the Criteo Technology, the Criteo Services, or any other software or documentation of Criteo, or create, or attempt to create a substitute or similar service or product through use of or access to the Criteo Platform, Criteo Services or proprietary information or materials related thereto.	e. İş Ortağı Criteo Teknolojisi, Criteo Hizmetleri, Criteo Etiketleri veya Criteo'nun diğer yazılım veya belgelerini değiştirmeyecek, uyarlamayacak, tercüme etmeyecek, bunlardan türemiş eserler hazırlamayacak, geri derlemeyecek, tersine mühendislik yapmayacak, kaynak koda dönüştürmeyecek veya başka türlü kaynak kodunu oluşturmayacak veya Criteo Platformunun, Criteo Hizmetlerinin veya onunla ilgili sahipli bilginin veya materyallerin kullanılması veya bunlara erişilmesi yoluyla ikame veya benzer bir hizmet veya ürün yaratmayacak veya yaratmaya teşebbüs etmeyecektir.
f. For the duration of the Agreement, Partner grants Criteo (including Criteo Affiliates) a worldwide, non-exclusive, royalty-free, non-transferable license	f. Anlaşma süresi için İş Ortağı Criteo'ya (Criteo Bağlı Kuruluşları dâhil) İş Ortağı ticari markalarını ve logolarını ve İş Ortağı İçeriğini yalnızca

to display, reproduce, represent, and further use the Partner trademarks and logos, as well as Partner Content for the sole purpose of providing the Services. Partner also authorizes Criteo to extend such use to all documentation promoting the Criteo Service. Criteo shall seek prior authorization from the Partner for any press release to the public using the Partner's name, logos and/or trademarks.	Hizmetleri sağlamak amacıyla sergilemek, çoğaltmak, görüntülemek ve daha fazla kullanmak için dünya çapında, münhasır olmayan, imtiyazsız, devredilemez bir lisans vermektedir. İş Ortağı ayrıca Criteo'ya söz konusu kullanımı Criteo Hizmetini tanıtan tüm belgelere genişletme yetkisi vermektedir. Criteo, İş Ortağının adını, logosunu ve/veya ticari markasını kullanarak kamuya yapılan her türlü basın açıklaması için İş Ortağından önceden izin alacaktır.
g. Other than as set out expressly in the Agreement, neither Party will acquire any right, title, possession, control, or interest in any Intellectual Property Rights belonging to the other Party or to the other Party's licensors.	g. Anlaşmada açıkça belirtilmesi dışında, Taraflardan hiçbirisi diğer Tarafa veya diğer Tarafın lisans verenlerine ait herhangi bir Fikri Mülkiyet Hakkı üzerinde herhangi bir hak, tasarruf hakkı, mülkiyet, kontrol hakkı veya menfaat elde etmeyecektir.
6. <u>Warranties and Indemnities</u>	6. <u>Garantiler ve Tazminatlar</u>
a. Except as set out in this clause, Criteo gives no warranty or condition, express or implied, with respect to any matter, in particular but without limitation, any warranty or condition of non-infringement, quality, merchantability or fitness for any particular purpose and all warranties arising from any course of dealing, course of performance or usage of trade of the Criteo Technology, the Criteo Network or any Service provided under the Agreement. Criteo does not guarantee that the Criteo Service will operate uninterrupted or error-free. Furthermore, the Criteo Service may be inaccessible, unavailable, or inoperable from time to time. Criteo makes no representation or warranty about the result Partner will obtain through the Criteo Services, including the level of Ads served, clicks on any Ad, or Criteo fees or the timing of delivery of any impressions and/or clicks under these Terms. Partner agrees that it, and not Criteo, will be liable for any claims, obligations, demands or other losses asserted by any third party to which Partner provides services	a. Bu maddede belirtilmesi dışında, Criteo, herhangi bir konu bakımından ve özellikle, bir sınırlandırma olmaksızın, ihlal etmeme, kalite ya da belirli bir amaca uygunluk hakkındaki ve bu Anlaşma çerçevesinde sağlanan Criteo Teknolojisi, Criteo Ağı ya da herhangi bir Hizmet hakkındaki herhangi bir iş yapma sürecinden, performans sürecinden veya ticari gelenekten kaynaklanan tüm garantiler bakımından açık ya da zımni hiçbir garanti ya da koşul ileri sürmemektedir. Criteo, Criteo Hizmetinin kesintisiz veya hatasız şekilde çalışacağını garanti etmemektedir. Ayrıca Criteo Hizmeti zaman zaman erişilemez, kullanılamaz veya çalışmaz durumda olabilir. Criteo, bu Koşullar kapsamında, sunulan Reklamların seviyesi, herhangi bir Reklama tıklamalar veya Criteo ücretleri veya herhangi bir gösterimin sağlanma zamanlaması ve/veya tıklamalar dâhil, İş Ortağının Criteo hizmetleri aracılığı ile elde edeceği sonuç hakkında hiçbir taahhüt veya garanti vermemektedir. İş Ortağı, İş Ortağının Criteo tekliflerini entegre eden hizmetler sağladığı (geçerli ise ve Criteo tarafından

integrating Criteo offerings (if applicable and authorized by Criteo).	yetki verilmiş ise) herhangi bir üçüncü tarafça ileri sürülen herhangi bir iddia, yükümlülük, talep veya başka kayıplardan Criteo'nun değil kendisinin sorumlu olacağını kabul eder.
b. Parties mutually represent and warrant that they have the right, power, and authority to enter into the Agreement and perform their obligations as set forth herein and that they will perform their obligations under the Agreement using sound, professional practices and in a competent and professional manner, using knowledgeable, trained, and qualified personnel.	b. Taraflar, Anlaşmayı yapmak ve burada belirtilen yükümlülüklerini yerine getirmek için hakka, güce ve yetkiye sahip olduklarını ve Anlaşma kapsamındaki yükümlülüklerini bilgili, eğitilmiş ve kalifiye personel kullanarak sağlam, profesyonel uygulamalar kullanarak ve yetkin ve profesyonel bir şekilde yerine getireceklerini karşılıklı olarak beyan ve garanti eder.
c. Criteo shall incur and bear the costs of any and all claims, suits, actions, proceedings, losses, damages, liabilities, costs and expenses arising from, or attributable to, any allegation that the use by the Partner of the Criteo Technology in accordance with the Agreement infringes any copyright, trade secret, patent, or other proprietary right of any unrelated party, including, but not limited to any damages that may have to be paid out to third parties in the event of a final determination that Partner or a related party has infringed a third party's intellectual property rights, or a final settlement of such controversy with or without acknowledgement of such infringement.	c. İş Ortağının veya ilişkili bir tarafın üçüncü bir tarafın fikri mülkiyet haklarını ihlal ettiğinin nihai şekilde belirlenmesi veya bu gibi bir ihtilafın söz konusu ihlal kabul edilerek veya edilmeksizin nihai şekilde çözümlenmesi durumunda üçüncü taraflara ödenmesi gerekebilecek olan tüm tazminatlar dâhil ancak bununla sınırlı olmamak üzere, Criteo Teknolojisinin İş Ortağı tarafından Anlaşmaya uygun şekilde kullanılmasının ilişkisiz bir tarafın fikri mülkiyet, ticari sır, patent, veya başka mülkiyet haklarını ihlal ettiğine dair herhangi bir iddiadan kaynaklanan veya buna atfedilebilecek olan tüm iddiaların, hukuk davalarının, davaların, soruşturmaların, kayıpların, zararların, yükümlülüklerin, maliyetlerin ve masrafların tüm maliyetlerini Criteo üstlenecek ve ödeyecektir.
d. If the Criteo Technology is held or is believed by Criteo to be infringing the rights of any unrelated party, Criteo shall have the option, at its expense, to (a) modify such Criteo Technology to make it non-infringing, or (b) obtain for Partner a license to continue using such Criteo Technology. If it is not commercially reasonable to perform either of the	d. Criteo Teknolojisinin herhangi bir ilişkisi olmayan tarafın haklarını ihlal ettiği Criteo tarafından belirlenirse veya böyle olduğuna inanılırsa Criteo kendi hesabına olarak (a) söz konusu Criteo Teknolojisini ihlal edilmeyen duruma getirmek üzere değiştirme veya (b) İş Ortağı için söz konusu Criteo Teknolojisini kullanmaya devam etmek için bir lisans alma

foregoing options, rights of termination may apply. Criteo's obligations under this clause 6 will be Criteo's sole liability and Partner's sole remedy for any claims that the Criteo Technology infringes or misappropriates any intellectual property right.	seçeneğine sahip olacaktır. Yukarıdaki seçeneklerden herhangi birini gerçekleştirmek ticari olarak makul değilse fesih hakları geçerli olabilir. Criteo'nun bu 6. madde kapsamındaki sorumlulukları Criteo'nun tek yükümlülüğü olacak ve Criteo Teknolojisinin herhangi bir fikri mülkiyet hakkını ihlal ettiğine veya kötüye kullandığına dair herhangi bir iddia için İş Ortağının tek çözüm yolu olacaktır.
e. Partner warrants and represents to Criteo that: (i) it has the right to provide the Partner Content to Criteo, without infringing any rights of any third party including, without limitation, Intellectual Property Rights; (ii) the Partner Content and/or Partner's Digital Properties comply at all times with all applicable laws, statutes, statutory instruments, contracts, regulations, advertising and marketing codes of practice as well as Criteo policies listed in clause 3.d above; (iii) the Partner Content and/or Partner's Digital Properties do not contain any material that is obscene, defamatory or contrary to any applicable law or regulation and does not give access via hyperlinks to any property containing material that is obscene, defamatory or contrary to any applicable law or regulation; (iv) it shall not provide any personal data unless it has the right to do so in accordance with all applicable data protection laws; (v) it shall more generally comply with all relevant laws and regulations including any guidelines or policies as made available by Criteo; and (vi) if applicable, immediately upon termination of the Agreement, Partner shall remove any software code and tags or similar technologies provided by or used by Criteo for Partner's Digital Properties. Partner shall pass through all previous mentioned warranties to any third party that directly benefits from the Criteo Service through the Partner.	e. İş Ortağı Criteo'ya şunları garanti ve taahhüt etmektedir: (i) herhangi bir üçüncü tarafın bir sınırlandırma olmaksızın Fikri Mülkiyet Hakları dâhil olmak üzere hiçbir hakkını ihlal etmeksizin İş Ortağı İçeriğini Criteo'ya verme hakkına sahip olduğu; (ii) İş Ortağı İçeriğinin ve/veya İş Ortağının Dijital Mülklerinin yürürlükteki tüm yasalara, kanunlara, yasal araçlara, sözleşmelere, düzenlemelere, reklam ve pazarlama uygulama kurallarına ve ayrıca yukarıdaki madde 3.d'de listelenen Criteo politikalarına her zaman uygun olacağı; (iii) İş Ortağı İçeriğinin ve/veya İş Ortağının Dijital Mülklerinin müstehcen, karalayıcı veya yürürlükteki herhangi bir yasaya veya düzenlemeye aykırı olan herhangi bir materyal içermediği ve bağlantılar aracılığıyla müstehcen, karalayıcı veya yürürlükteki herhangi bir yasaya veya düzenlemelere aykırı olan herhangi bir mülke erişim sağlamadığı; (iv) yürürlükteki tüm veri koruma yasalarına uygun olarak yapma hakkı olmadığı sürece hiçbir kişisel veri sağlamayacağı; (v) Criteo tarafından sağlanan tüm kılavuz ilkeler veya politikalar dâhil olmak üzere ilgili tüm yasalara ve yönetmeliklere daha genel şekilde uyacağı ve (vi) geçerli ise, Anlaşmanın feshedilmesi üzerine İş Ortağı, İş Ortağının Dijital Mülkleri için Criteo tarafından sağlanan veya kullanılan herhangi bir yazılım kodunu ve etiketleri veya benzer teknolojileri kaldıracaktır. İş Ortağı, daha önce belirtilen tüm garantileri, Criteo Hizmetinden İş Ortağı aracılığıyla doğrudan faydalanan herhangi bir üçüncü tarafa aktaracaktır.

f. Partner agrees to defend and indemnify Criteo, and its present and former officers, directors, members, employees, and agents, against all claims, suits, actions, damages, liabilities, losses, expenses, and costs (including reasonable attorney fees, expert fees, and costs) arising out of or resulting from any action against Criteo that is based on any: (a) breach, alleged breach or violation of any representations or warranties made by Partner in these Terms or which, if true, would be a breach of the Agreement; (b) act or omission from anyone receiving Criteo Services through Partner; or (c) if applicable, all Ads and/or Partner's Digital Properties.	f. İş Ortağı Criteo'yu ve mevcut ve eski yetkililerini, yöneticilerini, üyelerini, çalışanlarını, ve acentelerini, Criteo aleyhine aşağıdakilerden herhangi birine dayanan herhangi bir davadan dolayı ortaya çıkan tüm iddialara, hukuk davalarına, davalara, tazminatlara, yükümlülükler, kayıplara, giderlere ve maliyetlere karşı (makul avukat ücretleri, eksper ücretleri ve maliyetler dâhil olmak üzere) savunmayı ve tazmin etmeyi kabul eder: (a) İş Ortağı tarafından bu Hükümler kapsamında sunulan herhangi bir beyan veya garantinin ihlali, ihlal iddiası veya çiğnenmesi veya doğru olması durumunda Anlaşmanın bir ihlali olacak olması (b) İş Ortağı aracılığıyla Criteo Hizmetini alan herhangi bir kişinin eylemi veya ihmali veya (c) geçerli ise, tüm Reklamlar ve/veya İş Ortağının Dijital Mülkleri.
g. Any claim by either Party under this clause 6 requires that (a) the indemnified Party provides prompt written notice of the claim and reasonable cooperation, information, and assistance in connection therewith, and (b) the indemnifying Party shall have sole control and authority to defend, settle, or compromise such claim, but shall not make any settlement without the indemnified Party's written consent (not to be unreasonably delayed, conditioned or withheld) provided that the indemnified Party may, at its own cost and expense and with counsel of its choice, assist in the defense of such claim if it so chooses.	g. Tarafların herhangi birisi tarafından işbu madde 6 kapsamında yapılan herhangi bir talep şunları gerektirir: (a) tazmin edilen Tarafın taleple ilgili hemen yazılı bildirimde bulunması ve bununla ilgili olarak makul şekilde iş birliği, bilgi ve yardım sağlaması ve (b) tazmin eden taraf söz konusu talebin savunulması, mutabakata varılması veya sulh olunması hususunda tek başına kontrol ve yetkiye sahip olacaktır ancak tazmin edilen Tarafın yazılı onayı olmadan herhangi bir mutabakat yapmayacaktır (onay makul olmayan bir şekilde geciktirilmeyecek, koşula bağlanmayacak veya esirgenmeyecektir), ancak tazmin edilen Taraf, tercih ettiği takdirde, masraf ve harcamaları kendisine ait olmak üzere kendi seçtiği avukat ile söz konusu Talebin savunmasına yardım edebilir.
7. <u>Limitation of Liability</u>	7. <u>Sorumluluğun Sınırlandırılması</u>
a. Save for the indemnity in clause 4(d) and 6 above, to the maximum extent permitted by applicable law, each Party's liability arising out of or related to performance of this Agreement for any given event or	a. Yukarıda madde 4(d) ve 6'da yer alan tazminat dışında, geçerli yasa tarafından izin verilen en geniş ölçüde, belirli bir olay veya bir dizi bağlantılı olay için, Tarafların her birisinin bu Anlaşmanın yerine

series of connected events, for whatever cause, whether in contract or in tort, or otherwise, will be limited to the direct damages incurred by the other Party as a result of such event or series of connected events, and shall not exceed the total amount invoiced by Criteo for the Services from which liability arises during the six (6) month period immediately preceding the event first giving rise to such liability, and if not yet in the sixth month, for the period leading up to such event.	getirilmesinden veya ilişkili şekilde doğan yükümlülüğü, ister sözleşmeden ister haksız fiilden doğsun isterse başka herhangi bir neden yüzünden olsun, söz konusu olayın veya bir dizi bağlantılı olayın bir sonucu olarak ortaya çıkan doğrudan zararlar ile sınırlı olacaktır ve söz konusu yükümlülüğün ilk olarak ortaya çıkmasına neden olan olaydan hemen önceki altı (6) ay içinde ve altıncı ay içinde olmadığı takdirde söz konusu olaya yol açan dönemde yükümlülüğü ortaya çıkaran Hizmetler için Criteo tarafından fatura edilen toplam tutarı aşmayacaktır.
b. To the maximum extent permitted by applicable law, neither Party shall be liable for any special, indirect, incidental, consequential, punitive, or exemplary damages suffered by the other Party in connection with the Agreement or the performance or receipt of the Services, even if said Party has been advised of the possibility of such damages.	b. Geçerli yasa tarafından izin verilen en geniş ölçüde, Taraflardan hiçbirisi, belirtilen Taraf söz konusu zararların olasılığı hakkında haberdar edilmiş olsa bile, diğer Tarafın Anlaşma veya Hizmetlerin yerine getirilmesi veya alınması ile bağlantılı şekilde uğradığı hiçbir özel, dolaylı, arızı, sonuç şeklindeki, cezai veya ibret niteliğindeki tazminatlar yüzünden sorumlu olmayacaktır.
c. Neither Party shall have any liability for any failure or delay resulting from an event beyond the control of the Parties, which could not have been reasonably foreseeable at the time of the conclusion of the Agreement and which effects cannot be avoided by appropriate measures and prevents performance of the obligations by one of the Parties ("Force Majeure"). The Party affected by the case of Force Majeure undertakes however to take appropriate measures (a) to avoid, eliminate or reduce the effects of the delay and fulfil all its obligations and (b) to resume its obligations as soon as the case of Force Majeure has disappeared.	c. Taraflardan hiçbirisi, Tarafların kontrolü dışındaki bir olaydan kaynaklanan ve Anlaşmanın yapıldığı tarihte makul olarak öngörülemez ve etkileri uygun önlemlerle önlenemeyecek olan ve Tarafların biri tarafından yükümlülüklerin yerine getirilmesini engelleyen herhangi bir başarısızlıktan veya gecikmeden dolayı hiçbir yükümlülüğe sahip olmayacaktır ("Mücbir Sebep"). Ancak Mücbir Sebep vakası tarafından etkilenen Taraf, (a) gecikmenin etkilerini önlemek, ortadan kaldırmak veya azaltmak ve tüm yükümlülüklerini yerine getirmek ve (b) Mücbir Sebep vakası ortadan kalkar kalkmaz yükümlülüklerine devam etmek için uygun önlemleri almayı taahhüt eder.
d. In no event will Criteo have any liability under this Agreement for any claims arising from (a) Partner Content or any other third-party content; (b) any use of	d. Criteo hiçbir durumda (a) İş Ortağı İçeriğinden veya herhangi bir başka üçüncü taraf içeriğinden; (b) söz konusu birleşim olmadığı takdirde söz konusu

the Criteo Technology by Partner in combination with other products, equipment, software, or data, such as, for example, third party viewability, verification or audience providers, if such infringement would have been avoided but for such combination; (c) any modification of the Criteo Technology by Partner; or (d) the negligence or willful misconduct of Partner.	ihlalin engellenecek olduğu durumda, Criteo Teknolojisinin Ortak tarafından örneğin, üçüncü taraflar tarafından görüntülenme, doğrulama veya hedef kitle sağlayıcılar gibi başka ürünler, ekipman, yazılım veya veriler ile birleşim hâlinde kullanılmasından; (c) Criteo Teknolojisinin İş Ortağı tarafından herhangi bir şekilde tadil edilmesinden veya (d) İş Ortağının ihmali veya kasıtlı yanlış davranışından doğan taleplerden bu Anlaşma kapsamında sorumlu olmayacaktır.
e. Partner acknowledges and accepts that the price paid by Partner for the Services takes into account the risks involved in this transaction and represents a fair allocation of risk.	e. İş Ortağı, Hizmetler için İş Ortağı tarafından ödenen bedelin bu alışverişin içerdiği riskleri hesaba kattığını ve riskinin adil şekilde paylaşılmasını temsil ettiğini kabul ve beyan etmektedir.
f. For the avoidance of doubt, nothing in these Terms excludes or limits either Party's liability for fraud, gross negligence, death or personal injury or any other matter to the extent such exclusion or limitation would be unlawful.	f. Şüpheye yer bırakmamak amacıyla, bu Hükümlerdeki hiçbir şey dolandırıcılık, ağır ihmal, ölüm veya kişisel yaralama için veya hariç tutulması veya sınırlandırılması yasa dışı olduğu ölçüde başka bir konu yüzünden Tarafların hiçbirinin sorumluluğunu hariç tutmaz veya sınırlamaz.
g. Partner acknowledges and accepts the risk that third parties may generate impressions, clicks or other actions which may affect the charges under the Agreement for invalid traffic. Criteo shall have no obligation (including about payment) or liability to Partner in connection with any third-party inappropriate action (e.g., click) that may occur. Criteo will implement state of the art measures to mitigate that risk and will work in good faith with Partner to investigate and resolve any disputes around any possible invalid traffic.	g. İş Ortağı, üçüncü tarafların geçersiz trafik yüzünden bu Anlaşma kapsamındaki ücretleri etkileyebilecek şekilde görüntüleme, tıklama veya başka işlemler üretebileceklerine dair riski kabul ve beyan etmektedir. Meydana gelebilecek olan herhangi bir üçüncü taraf uygunsuz eylemi (örneğin tıklama) ile bağlantılı olarak Criteo'nun İş Ortağına karşı hiçbir sorumluluğu (ödeme hakkında dâhil) veya yükümlülüğü olmayacaktır. Criteo bu riski azaltmak için en gelişmiş önlemleri uygulayacak ve olası geçersiz trafik hakkındaki anlaşmazlıkları araştırmak ve çözümlmek için İş Ortağı ile iyi niyetle çalışacaktır.

8. <u>Privacy</u>	8. <u>Mahremiyet</u>
a. Should the Parties process personal data in the context of the Services, they undertake to comply with their respective obligations under applicable laws and regulations, including, but not limited to, laws governing privacy and data protection and the Parties hereby agree that any processing of personal data relating to the performance of the Agreement and the Services (with the exception of the processing of business contact data which shall be performed in accordance with each Party's own privacy policy) shall be carried out in accordance with the provisions of the Data Protection Agreement, which shall form an inseparable part of the Agreement.	a. Tarafların Hizmetler bağlamında kişisel veri işlemesi durumunda onlar gizliliği ve veri korumasını düzenleyen yasalar dâhil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere geçerli yasalar ve düzenlemeler kapsamındaki kendi yükümlülüklerine uymayı taahhüt etmektedir ve Taraflar bu belge ile, Anlaşmanın ve Hizmetlerin yerine getirilmesi ile ilgili herhangi bir kişisel veri işleme işleminin (her bir Tarafın kendi gizlilik politikasına uygun şekilde gerçekleştirilecek olan iş iletişim verilerinin işlenmesi hariç) Anlaşmanın ayrılmaz bir parçasını oluşturacak olan Veri Koruma Anlaşmasının hükümlerine uygun şekilde gerçekleştirileceğini kabul etmektedir.
b. Any personal data provided by Partner in relation to its employees or representatives will be processed by Criteo in accordance with its corporate privacy policy accessible at https://www.criteo.com/privacy/corporate-privacy-policy/. This includes individuals' right of access, modification, and erasure of personal data.	b. İş Ortağı tarafından çalışanları veya temsilcileri ile ilgili olarak sağlanan tüm kişisel veriler Criteo tarafından https://www.criteo.com/privacy/corporate-privacy-policy/ adresinden erişilebilen kurumsal gizlilik politikasına uygun olarak işlenecektir. Bu, bireylerin kişisel verilere erişme, onları değiştirme ve silme haklarını içermektedir.
9. <u>Duration and Termination</u>	9. <u>Süre ve Fesih</u>
a. Unless otherwise agreed, the Agreement shall commence upon the Effective Date and shall remain in force unless terminated by the Parties.	a. Aksi kararlaştırılmadıkça Anlaşma Yürürlük Tarihinde başlayacak ve Taraflarca feshedilmedikçe yürürlükte kalacaktır.

b. Without prejudice to any other rights and remedies, either Party may terminate the Agreement with immediate effect by written notice to the other Party: (a) if the other commits a material breach of any of its obligations under the Agreement and in the case of a remediable breach, fails to remedy it within seven (7) days' of the date of receipt of notice from the other specifying the breach and requiring it to be remedied; (b) on the occurrence of a Force Majeure event that has continued for a minimum period of two (2) months; or (c) to the extent permitted by applicable law, in the event that the other Party becomes insolvent, goes into liquidation, appoints an administrative receiver or analogous proceedings under relevant local law.	b. Başka herhangi bir hak ya da çözüm yoluna hâlel gelmeksizin Taraflardan herhangi biri bu Sözleşmeyi aşağıda yazılı hâllerde diğer Tarafa yazılı bildirimde bulunmak suretiyle hemen yürürlüğe girecek şekilde feshedebilir: (a) diğer taraf Anlaşma çerçevesindeki yükümlülüklerinden herhangi birini esaslı bir biçimde ihlal edecek olursa ve bunun telafi edilebilir bir ihlal olduğu hâllerde diğer tarafça gönderilen, ihlali belirten ve telafi edilmesini talep eden tebligatın tebellüğ edildiği tarihten itibaren yedi (7) gün zarfında söz konusu ihlali telafi etmeyecek olursa; (b) en az iki (2) ay süreyle devam etmekte olan herhangi bir Mücbir Sebep hâlinin vuku bulması durumunda veya (c) geçerli yasa tarafından izin verilen ölçüde, diğer Tarafın ödeme aczine düşmesi, tasfiyeye gitmesi, idari kayyum tayin etmesi ya da ilgili yerel yasa uyarınca bunlara benzer soruşturmalar olması durumunda.
c. Expiration or termination (for any reason) of the Agreement will be without prejudice to any other rights or remedies of the Parties hereunder or at law and will not affect accrued rights or liabilities of the Parties as of the date of termination, nor shall it affect any clause which is expressly or by implication intended to continue in force after expiration or termination.	c. Anlaşmanın sona ermesi veya feshedilmesi (herhangi bir nedenle), Tarafların bu belge kapsamında veya yasalar uyarınca tahakkuk etmiş diğer haklarına veya çözüm yollarına hâlel getirmeyecek ve fesih tarihi itibarıyla Tarafların tahakkuk etmiş haklarını veya yükümlülüklerini etkilemeyecektir veya sona erme veya fesih sonrasında yürürlükte kalması açık şekilde veya ima ile amaçlanmış olan hiçbir maddeyi etkilemeyecektir.
d. Upon termination, all amounts owed shall immediately become due and payable.	d. Feshin ardından borçlu olunan tüm tutarlar hemen muaccel hale gelecektir.
10. Confidentiality	10. Gizlilik
a. Each Party ("Recipient") undertakes that it will not at any time disclose to any legal or	a. Tarafların her birisi ("Alıcı"), herhangi bir zamanda, bir Sipariş Formunun hüküm ve

physical person not explicitly mentioned in the Agreement, except as set out below or as may be required by law or any legal or regulatory authority, the terms and conditions of an Order Form or any Confidential Information concerning the business or affairs of the other Party (including the other Party's affiliates) which is disclosed to it by the other Party ("Disclosing Party").	koşullarını ya da diğer Tarafça (diğer Tarafın bağılı kuruluşları dâhil olmak üzere) ("Açıklayan Taraf") kendisine açıklanmış diğer Tarafın işleri ya da faaliyetleri hakkındaki herhangi bir Gizli Bilgiyi, aşağıda belirtilenler dışında veya yasa ile ya da başka herhangi bir düzenleyici makam tarafından gerekli görülmesi hariç olmak üzere, Anlaşmada açıkça belirtilmiş olmayan herhangi bir tüzel veya gerçek kişiye açıklamayacağını taahhüt eder.
b. If such disclosure is required by law or any legal or regulatory authority, the Recipient shall give the other Party written notice of such disclosure request as soon as possible prior to making the disclosure and upon request, shall assist the other Party in obtaining a protective order or other relief. To the extent the Parties have entered into a separate non-disclosure agreement, it is expressly incorporated herein by reference.	b. Eğer yasa ile ya da başka herhangi bir düzenleyici makam tarafından böyle bir açıklama gerekli tutulacak olursa, Alıcı açıklamayı yapmadan önce mümkün olabilecek en kısa sürede diğer Tarafa söz konusu açıklama isteği hakkında yazılı bildirimde bulunacak ve istek üzerine, koruyucu bir mahkeme kararı ya da başka bir telafi temini için diğer Tarafa yardımcı olacaktır. Tarafların ayrı bir gizlilik anlaşması yapmış olması hâlinde atıf yoluyla buraya açıkça dâhil edilmiştir.
c. Notwithstanding the foregoing, each Party may disclose Confidential Information to its affiliates, representatives, agents, advisors, independent contractors, subcontractors or any other individual who have a "need to know" to perform that Party's obligations under the Agreement and who: (i) have been advised of the confidential nature thereof and (ii) agree to be bound by the terms in this clause.	c. Yukarıda belirtilenlere bakılmaksızın, Tarafların her birisi Gizli Bilgileri o Tarafın Anlaşma kapsamındaki yükümlülüklerini yerine getirmek üzere bilgileri "bilmesi gereken" ve: (i) bunların gizli niteliği hakkında bilgilendirilmiş olan ve (ii) bu maddedeki koşullar ile bağılı olmayı kabul eden bağılı kuruluşlar, temsilciler, vekiller, bağımsız yükleniciler, danışmanlar, alt yükleniciler veya başka bir bireye açıklayabilir.
d. Confidential Information shall not include information for which the Recipient can document that:	d. Gizli Bilgiler Alıcının aşağıdakileri belgelendirebileceği bilgileri içermeyecektir:
i. It was lawfully in the possession of Recipient prior to disclosure by Disclosing Party, and it was not obtained from a third party known by Recipient to be under an obligation of confidence to	i. Açıklayan Tarafça açıklanmadan önce Alıcının yasal olarak elinde bulunan ve Açıklayan Tarafa karşı bir gizlilik yükümlülüğü altında olduğu Alıcı tarafından bilinen bir üçüncü taraftan elde

Disclosing Party;	edilmemiş olan;
ii. It was or became publicly available at the time of disclosure through no breach by Recipient of its confidentiality obligations herein;	ii. Alıcı tarafından bu belgedeki gizlilik yükümlülüklerinin ihlal edilmediği bir şekilde açıklama anında halka açık durumda bulunan veya bu duruma gelen;
iii. It was disclosed to Recipient by a third party under no obligation of confidence in relation to it, or;	iii. Alıcıya bununla ilgili hiçbir gizlilik yükümlülüğü bulunmayan üçüncü bir tarafça açıklanmış olan veya
iv. It was independently developed by Recipient without use of Disclosing Party's Confidential Information.	iv. Alıcı tarafından Açıklayan Tarafın Gizli Bilgileri kullanılmadan bağımsız şekilde geliştirilmiş olan.
e. Recipient acknowledges and agrees that the Confidential Information disclosed hereunder is of a unique and valuable character, and that financial compensation may not be a sufficient remedy for the unauthorized dissemination of the Confidential Information of Disclosing Party. Therefore, Disclosing Party shall be entitled to injunctive relief to prevent the dissemination of any Confidential Information in violation of the terms hereof. Such injunctive relief shall be in addition to any other remedies available hereunder or at law.	e. Alıcı, be belgede açıklanan Gizli Bilgilerin özgün ve değerli bir özelliğe sahip olduğunu ve Açıklayan Tarafın Gizli Bilgilerinin yetkisiz şekilde dağıtılması için mali tazminatın yeterli bir çözüm olmayabileceğini kabul ve beyan eder. Bu nedenle, Açıklayan Taraf, Gizli Bilgilerin bu belgedeki koşulları ihlal eden şekilde yayılmasını önlemek için ihtiyati tedbir alma hakkına sahip olacaktır. Söz konusu ihtiyati tedbir, bu belge kapsamında veya yasada mevcut olan diğer tüm çözüm yollarına ek olacaktır.
f. Either Party shall promptly notify the other Party of any loss or of any unauthorized access to, use or disclosure of the other Party's Confidential Information, or attempt thereof, of which it becomes aware. Each Party will use its reasonable endeavors to assist the other Party in remedying any unauthorized use or disclosure of its Confidential Information.	f. Taraflardan herhangi biri, kendisinin farkına vardığı diğer Tarafın Gizli Bilgilerinin herhangi bir şekilde kaybolmasını veya bunlara yetkisiz şekilde erişilmesini, kullanılmasını veya açıklanmasını ya da bunların yapılmaya çalışılmasını diğer Tarafa hemen bildirecektir. Taraflardan her biri diğer Tarafın Gizli Bilgilerinin yetkisiz kullanımını veya açıklanmasını düzeltmede ona yardımcı olmak için makul bir çaba gösterecektir.
11. <u>Assignment</u>	11. <u>Temlik</u>

a. Neither Party may assign its rights or delegate its obligations under the Agreement, and any attempt at such assignment will be void, unless with the prior written consent of the other Party, whose consent shall not be unreasonably withheld or delayed. Notwithstanding the foregoing, each Party may assign the Agreement or any of its rights or benefits under the Agreement, upon mere notification to the other Party, in connection with a merger, acquisition, corporate reorganization, or sale of all or substantially all its assets.	a. Taraflardan hiçbir diğeri Tarafın önceden yazılı izni olmadıkça Anlaşma kapsamındaki haklarını temlik edemez veya yükümlülüklerini devredemez ve bu gibi her türlü devir girişimi geçersiz olacaktır ve bu izin makul olmayan bir şekilde alıkoymayacak veya geciktirilmeyecektir. Yukarıdakilere bakılmaksızın, Tarafların her birisi, bir birleşme, satın alma, kurumsal yeniden organizasyon veya varlıklarının tamamının veya büyük ölçüde tamamının satılması ile bağlantılı olarak sadece diğeri Tarafa bildirimde bulunarak Anlaşmayı veya Anlaşma kapsamındaki haklarının veya faydalarının herhangi birisini temlik edebilir.
b. Either Party may assign its rights and obligations under the Terms to any company of the same group.	b. Taraflardan herhangi biri Koşullar kapsamındaki haklarını ve yükümlülüklerini aynı grubun herhangi bir şirketine temlik edebilir.
c. In any event, Partner shall not assign the Agreement to a competitor of Criteo, or its successors or assigns.	c. İş Ortağı, hiçbir durumda Anlaşmayı Criteo'nun bir rakibine veya onun haleflerine veya devir alanlarına temlik etmeyecektir.
12. <u>Compliance</u>	12. <u>Uyum</u>
a. Each Party warrants that neither it nor any affiliates, officers, directors, employees, and agents is the subject of any sanctions administered by any applicable sanction authority having jurisdiction over it.	a. Taraflardan her biri ne kendisinin ne de herhangi bir bağlı kuruluşunun, yetkilisinin, yöneticisinin, çalışanının ve temsilcisinin, onun üzerinde yargı yetkisine sahip olan geçerli bir yaptırım makamı tarafından uygulanan herhangi bir yaptırıma tabi olmadığını garanti eder.
b. Each Party agrees to perform its obligations hereunder in compliance with	b. Taraflardan her biri, ticari yaptırımlar, dış ticaret kontrolleri, ihracat ve yeniden

all applicable laws and requirements relating to trade sanctions, foreign trade controls, export and re-export controls, non-proliferation, anti-terrorism, and similar laws, as well as with all applicable anti-corruption laws, anti-terrorist financing legislation, and anti-money laundering laws.	ihracat kontrolleri, yayılmanın önlenmesi, terörle mücadele ve benzer yasalar ile ilgili yürürlükteki tüm yasalar ve gereklilikler ve ayrıca yürürlükteki tüm yolsuzlukla mücadele yasaları, terörizmin finansmanı ile mücadele mevzuatı ve kara para aklamayla mücadele yasaları ile uyumlu olarak yükümlülüklerini yerine getirmeyi kabul eder.
c. Criteo ensures compliance with its own Code of Conduct available online.	c. Criteo çevrim içi olarak mevcut olan kendi Davranış Kurallarına uyum sağlar.
13. <u>Miscellaneous</u>	13. <u>Çeşitli Hükümler</u>
a. Criteo may add, modify, or delete any terms, conditions, rates, or fees for any Criteo Services at any time. Criteo will provide Partner with advance notice of all changes to the Terms that are materially adverse to Partner by email, message, posting on Criteo's website, or other method Criteo deems practicable, stating the effective date on which the updated Terms will become applicable. The most current version of the Terms may be found at the following link: https://www.criteo.com/terms-and-conditions/ . Criteo may provide Partner with notice of non-material changes in its sole discretion. Partner's continued use or payment for Criteo Services after the Terms have been updated means that Partner has accepted updated Terms. If Partner refuses to accept the updated Terms, Partner will have to stop using the Services as from the effective date of the updated Terms.	a. Criteo herhangi bir Criteo Hizmeti için herhangi bir zamanda herhangi bir şart, koşul, fiyat veya ücret ekleyebilir, değiştirebilir veya silebilir. Criteo, İş Ortağı için önemli ölçüde olumsuz olan tüm değişiklikler hakkında İş Ortağına, güncellenmiş Koşulların geçerli olacağı yürürlük tarihini belirterek e-posta, mesaj, Criteo'nun web sitesinde yayınlama veya Criteo'nun uygulanabilir gördüğü başka bir yöntem ile önceden bildirimde bulunacaktır. Hükümlerin en güncel sürümü şu bağlantıda bulunabilir: https://www.criteo.com/terms-and-conditions/ . Criteo önemli olmayan değişiklikler hakkında İş Ortağına yalnızca kendi takdirine bağlı olarak bildirimde bulunabilir. Koşulların güncellenmesinden sonra İş Ortağının Criteo Hizmetlerini kullanmaya devam etmesi veya onlar için ödeme yapması, İş Ortağının güncellenmiş Koşulları kabul ettiği anlamına gelir. İş Ortağı güncellenmiş Koşulları kabul etmeyi reddederse, İş Ortağının güncellenmiş Koşulların yürürlük tarihinden itibaren Hizmetleri kullanmayı durdurması gerekecektir.
b. The applicable law and exclusive jurisdiction with respect to any dispute or	b. Anlaşmadan kaynaklanan veya onunla bağlantılı olan herhangi bir anlaşmazlık

matter arising out of or connected with the Agreement is set forth in the above mentioned "Criteo contracting entities, governing law and jurisdiction" document.	veya konu ile ilgili olarak geçerli yasa ve münhasır yargı yetkisi yukarıda bahsi geçen "Criteo sözleşmecisi kuruluşları, geçerli hukuk ve yargı yetkisi" başlıklı belgede belirtilmiştir.
c. The Parties acknowledge and accept that electronic format (including, insofar as Order Form changes are concerned, the online interface of Criteo Platform and email) shall be deemed an acceptable means of communication for the execution, sending or modification of the Agreement, including any component thereof. All notices may be sent via email and will be addressed to the contact person set forth in the most recent Order Form executed between the Parties or any other person expressly designated in writing by the Partner.	c. Taraflar, Anlaşmanın herhangi bir bileşeni dâhil olmak üzere Anlaşmanın imzalanması, gönderilmesi veya değiştirilmesi için, elektronik formatın (Sipariş Formu değişiklikleri söz konusu olduğu sürece Criteo Platformunun çevrim içi arayüzü ve e-posta dâhil olmak üzere) kabul edilebilir bir iletişim aracı sayıldığını kabul ve beyan etmektedir. Her türlü bildirim e-posta aracılığıyla gönderilebilir ve Taraflar arasında imza edilmiş olan en güncel Sipariş Formunda yer alan irtibat kişinin veya İş Ortağı tarafından açık şekilde atanan başka bir kişinin adresine gönderilecektir.
d. The Partner's placing of an Order Form implies full acceptance by the Partner of the Terms, including any applicable Criteo Specific Terms of Service. If there is any contradiction between the Terms, the Criteo Specific Terms of Service and an Order Form, the Order Form shall take precedence before the Criteo Specific Terms of Service and these before the Terms in relation to the Criteo Service. Notwithstanding the foregoing, the Data Processing Agreement shall always take precedence.	d. İş Ortağının bir Sipariş Formu vermesi, geçerli tüm Criteo Özel Hizmet Koşulları dâhil olmak üzere Koşulların İş Ortağı tarafından tam olarak kabul edildiği anlamına gelir. Koşullar, Criteo Özel Hizmet Koşulları ve bir Sipariş Formu arasında herhangi bir çelişki olması durumunda Sipariş Formu, Criteo Özel Hizmet Koşullarından önce ve bunlar Criteo Hizmeti ile ilgili Koşullardan önce öncelik taşıyacaktır. Yukarıdakilere bakılmaksızın, Veri İşleme Anlaşması daima öncelik taşıyacaktır.
e. Unless otherwise agreed, each Order Form, when executed, shall form a separate Agreement, governed by these Terms and any applicable Criteo Specific Terms of Service.	e. Aksi kararlaştırılmadıkça, her Sipariş Formu, imzalandığı zaman, bu Koşullar ve geçerli tüm Criteo Özel Hizmet Koşulları tarafından düzenlenen ayrı bir Anlaşma oluşturacaktır.
f. The Agreement sets out all terms agreed between the Parties and supersedes all other agreements between the Parties	f. Anlaşma, Taraflar arasında kararlaştırılan tüm koşulları belirler ve Taraflar arasında onun ana konusu ile ilgili olan diğer tüm

relating to its subject matter. In entering into the Agreement, neither Party has relied on, and neither Party will have any right or remedy based on, any statement, representation, or warranty (whether made negligently or innocently), except those expressly stated in the Agreement. Any set of legal terms or other documentation herein mentioned (URL) and available online are incorporated by reference into the Agreement. The Agreement prevails over the Partner's general terms and conditions of purchase, and any and all terms incorporated in any Partner-generated Order Form or by any vendor purchase or payment management tool, (e.g., vendor portal, which shall have no legal effect).	sözleşmelerin yerine geçer. Anlaşmayı yaparken Taraflardan hiçbirisi Sözleşmede açıkça belirtilenler dışında herhangi bir beyan, taahhüt veya garanti (ihmal sonucu veya masum şekilde yapılmış olsa da) temelinde herhangi bir hakka veya çözüme güvenmemiştir ve Taraflardan hiçbirisi bunlar temelinde herhangi bir hakka veya çözüme sahip olmayacaktır. Burada belirtilen ve çevrim içi olarak mevcut olan her türlü yasal koşul veya diğer belgeler (URL) Anlaşmaya atıf yoluyla dâhil edilmiştir. Anlaşma, İş Ortağının genel satın alma hüküm ve koşullarına ve İş Ortağı tarafından oluşturulan herhangi bir Sipariş Formunda veya herhangi bir satıcı satın alma veya ödeme yönetimi aracında (örneğin yasal bir etkisi olmayacak olan satıcı portalı) bulunan tüm hükümlere göre üstündür.
g. If any provision of the Agreement shall be found by any court or administrative body of competent jurisdiction to be invalid or unenforceable, such invalidity or unenforceability shall not affect the other provisions of the Agreement, which shall remain in full force and effect.	g. Eğer Anlaşmanın herhangi bir hükmü yargı yetkisine sahip herhangi bir mahkeme veya bir idari organ tarafından geçersiz ya da uygulanamaz bulunursa, söz konusu geçersizlik ya da uygulanamama durumu Anlaşmanın diğer hükümlerini etkilemeyecek, bunlar tam ve eksiksiz olarak geçerli olmayı ve yürürlükte kalmayı sürdürecektir.
h. The Terms may be available in various language versions. However, in the event of any dispute between different language versions, the English language version shall prevail.	h. Koşullar çeşitli dillerde mevcut olabilir. Bununla birlikte, farklı dillerdeki şekilleri arasında bir uyumsuzluk söz konusu olduğu zaman İngilizce sürümü öncelik taşıyacaktır.
i. Ono failure or delay by either Party in exercising any right, power, or remedy will operate as a waiver of such right, power, or remedy, and no waiver will be effective unless it is in writing and signed by the waiving Party. If either Party waives any right, power, or remedy, such waiver will not waive any subsequent or other right, power, or remedy the Party may have under the Agreement. Each Party's	i. Taraflardan herhangi birinin herhangi bir hakkı, yetkiyi veya çözüm yolunu kullanmaması veya kullanmakta gecikmesi, söz konusu haktan, yetkiden veya çözüm yolundan feragat edildiği anlamına gelmeyecektir ve hiçbir feragat yazılı olmadıkça ve feragatte bulunan Tarafça imzalanmadıkça geçerli olmayacaktır. Taraflardan herhangi biri herhangi bir haktan, yetkiden veya çözüm yolundan

remedies set forth in the Agreement will be cumulative and not exclusive and will be available in addition to all other remedies available at law or equity, except as otherwise expressly provided in the Agreement.	feragat ederse, söz konusu feragat Tarafın Anlaşma kapsamında sahip olabileceği herhangi bir müteakip veya başka bir haktan, yetkiden veya çözüm yolundan feragat ettiği anlamına gelmeyecektir. Her bir Tarafın Anlaşmada belirtilen çözüm yolları toplu olacak ve dışlayıcı olmayacaktır ve Anlaşmada açıkça aksi belirtilmediği sürece kanun veya hakkaniyet çerçevesinde mevcut olan diğer tüm çözüm yollarına ek olarak mevcut olacaktır.
j. Unless specified otherwise in the Agreement, no third party shall have any rights or obligation under the Agreement.	j. Anlaşmada aksi belirtilmediği sürece, hiçbir üçüncü taraf Anlaşma kapsamında herhangi bir hakka veya yükümlülüğe sahip olmayacaktır.
* * *	* * *